

Address: Via Cesare da Sesto 19 - 20123 Milan (Italy)

Tel: +39 0289515765

Mobile: +39 349 0527721

E-mail: [marzia\\_donofrio@virgilio.it](mailto:marzia_donofrio@virgilio.it)

[marziadonofrio@hotmail.com](mailto:marziadonofrio@hotmail.com)

Skype: marziadon

VAT Number: 03513440713

## Marzia d'Onofrio

### Personal data

Marital status: married

Nationality: Italian

Date and place of birth: 30-11-1975, Termoli (CB), Italy

### Education

February- October 2005

**Master in Legal Translation (FR<>IT)**

Faculty of foreign languages and literatures, University of Genoa, Italy

1995 – 2000

**Degree in Interpreting and Translation Studies**

(specialisation: Conference Interpreting; French, English)

Advanced School of Modern Languages for Interpreters and Translators (SSLMIT)

ALMA MATER STUDIORUM University of Bologna, Italy

1989 – 1994

**High School Degree in Language Studies** (graduated cum laude)

Liceo Linguistico “Gesù e Maria” - Termoli (CB), Italy

### Foreign languages

Italian: mother tongue

French: excellent

English: excellent

Spanish: basic

### Work experience

#### TRANSLATION

Numerous translations from and into French and English of texts of different nature for Italian and foreign translation agencies and public bodies and private companies.

From 2001: Translation of technical manuals, contracts, legal texts, websites, advertising texts, tourism texts, brochures, insurance texts, company reports...

*Reference letters and details on demand*

## INTERPRETING

From 2000: Ensuring business transactions during International Exhibitions and Fairs mainly based in Bologna and Cesena (Italy) for private companies in a variety of fields

From 2001: Simultaneous interpreting and consecutive interpreting on the occasion of conferences, workshops and meetings.

*Reference letters and details on demand*

### **Computer skills**

Ms XP Professional Office Package (Word, Access, Excel, Powerpoint), MS Internet Explorer; Trados, SDLX

### **Interests**

Travels, cinema, reading, sport

*I hereby authorize the recipients of this curriculum vitae to make use of my personal data in accordance with Italian law n. 675/96 on personal data protection.*

*Merzè d'Onofrio*